

# LOS FRONTERIZOS:

“O NOS PRESENTAN  
COMO ES DEBIDO  
O NO ACTUAMOS”

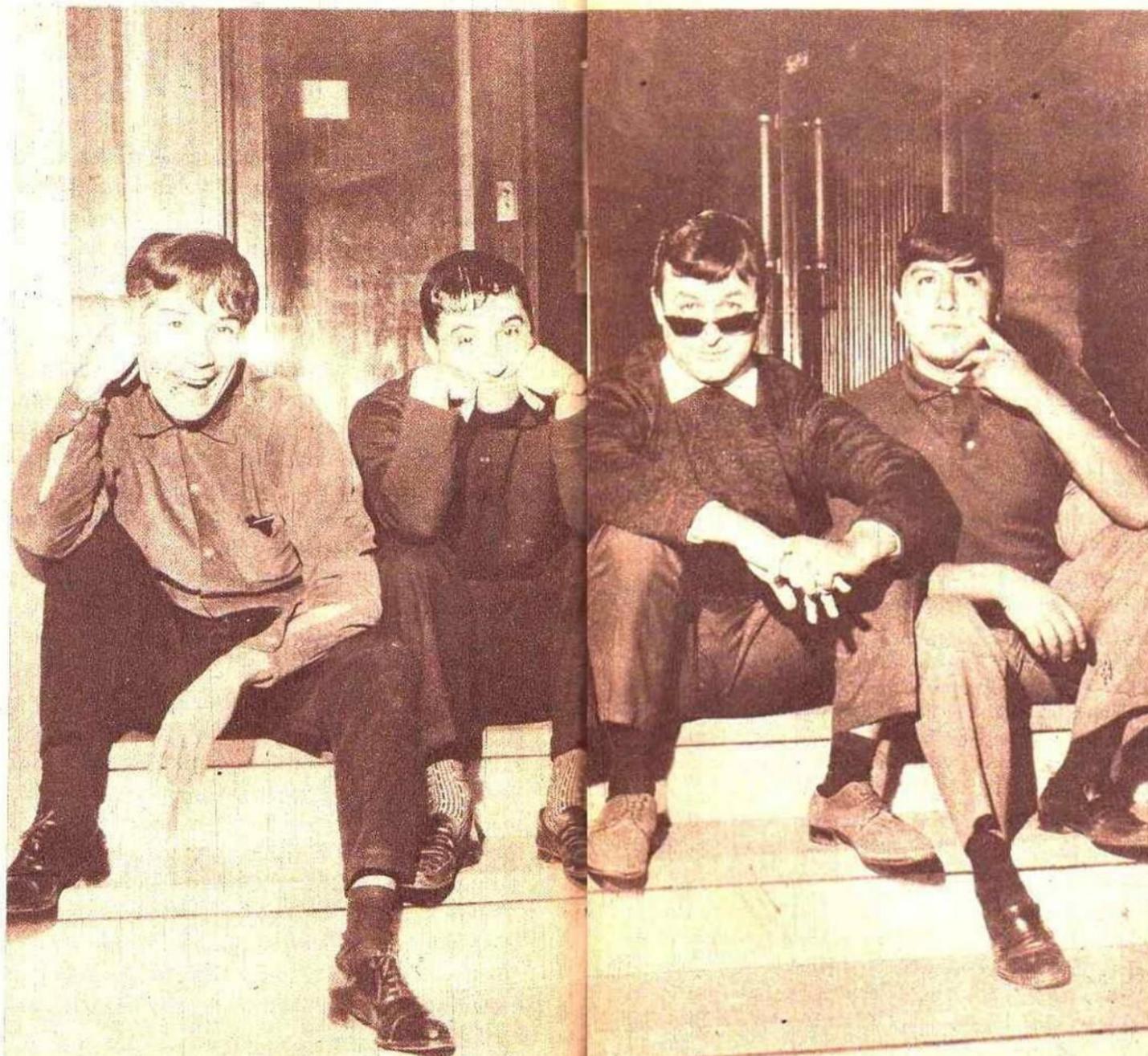


- RECHAZARON UN IMPORTANTE CONTRATO EN TV POR NO QUERER PRESENTARLES CON LA JERARQUIA QUE LEGITIMAMENTE TIENEN.
- “NO QUEREMOS DEFRAUDAR A NUESTRO PUBLICO NI QUE NOS VEA DISMINUIDOS EN LA PRESENTACION, JUNTO A OTRAS FIGURAS”.
- AÑOS DE LUCHA PARA EL FOLKLORE.

SE presenta 1964, sin duda, como un año de lucha para el folklore. Lucha de la que —estamos seguros— saldrá triunfante el criterio que otorga, legítimamente, un lugar digno e importante a las manifestaciones de la canción folklórica en los grandes programas de TV, radio y aun teatrales. Algunos indicios permiten pensar firmemente en que lo folklórico superará una pasajera crisis: la enunciada intención de que Canal 7 se convertirá en emisora netamente cultural; el auge que lo folklórico muestra, con renovado ímpetu, en Radio Splendid; la reciente y juvenil “Montonera criolla”, por Radio Belgrano, con la conducción de Julio Marbiz. Es necesario, pues, estrechar filas para neutralizar el ambiente de “nuevaolismo” foráneo, que, con ritmos distorsionados y epilépticos, conquista a la juventud con el éxito del día, éxitos que colman la locura de un minuto sin dejar huella alguna ni aportar nada a la cultura popular.

Algo pasa, sin duda, en el ambiente folklórico. No es posible ya ver aquellos grandes programas donde el folklore era jerarquizado, como en el ciclo que se tituló “El canto cuenta su historia”, los auspiciados por Y.P.F., aun “La

¿Tendrán que recurrir al “flequillo” para que los productores de televisión reconozcan la importancia que para el público de todo el país tienen “Los Fronterizos”?



Pulpería de Mandinga”. Programas baratos, ya filmados, música “en lata”, integran no pocos “shows” entremezclados, donde ahora todo se confunde. Los avisadores se acostumbran a que les vendan tales programas algunas agencias de publicidad. Por otra parte, el exitismo ha empujado a no pocos jóvenes a lanzarse a la conquista de Buenos Aires, guitarra en mano, sin esperar la maduración necesaria. No pocos quieren vivir de inmediato del folklore, ignorando que conjuntos o solistas realmente representativos han luchado mucho, alimentados por un ideal, y pasando no pocos momentos difíciles, para ocupar el lugar en que legítimamente se encuentran hoy.

No es posible, pues, que quienes por su calidad se han ganado el derecho a ser presentados en los programas en pie de igualdad con grandes figuras de otro género —tango o cualquier otro— sean relegados a segundones, se les llame como número de relleno, y aun se descuide hasta la escenografía con que deben aparecer, considerándose que les basta por fondo de decoración un trapo cualquiera, mientras todos los esfuerzos se vuelcan hacia otros números.

Esta es la impresión que recibimos de una reciente charla con un conjunto admirable, de calidad señera en nuestro mundo folklórico: “Los Fronterizos”. Por eso, cuando estaban avanzadas ya las tratativas de una empresa publicitaria para presentar a “Los Fronterizos” en un canal de TV —visto que no se les quería hacer aparecer con la dignidad y decoro y en el plano que ellos merecen— dijeron: ¡NO! Y en ese ¡NO! debe entenderse que no hay vanidad alguna de artistas —“Los Fronterizos” son muchachos sencillos y cordiales— sino respeto al propio público que los sigue y que no quiere desilusionarse, viéndolos disminuidos en la presentación, como meros números de “relleno”.

¿Por qué “Los Fronterizos” dijeron NO? ¿Qué hacen ahora? ¿Qué preparan? En un hotel de la calle Carlos Pellegrini —donde se hospedan—, charlamos con ellos, a los que nombramos en cualquier orden: Gerardo López, Juan Carlos Moreno, Julio César Isella y Eduardo Madeo. Los acompaña su amigo y representante, Lucas Rubio. Mientras el fotógrafo Nieto busca la nota interesante y aun humorística.



para la que los muchachos se prestan cordialmente, vamos entrando en la charla. Las opiniones de "Los Fronterizos" y de su representante sobre la situación del folklore en este momento y sobre lo que conviene hacer, se sintetizan en algunas frases que nuestro grabador recoge:

**LUCAS RUBIO** (representante). "El folklore fue tomando gran fuerza hasta alcanzar su gran auge en 1961 y 1962. En 1963 comenzó a funcionar la gran máquina mundial del "nuevaolismo", perfectamente montada para conquistar al público juvenil. La confusión, la standardización del folklore, la proliferación de conjuntos o solistas improvisados—sin dejar de reconocer que han surgido excelentes números nuevos— han atentado contra el interés que el folklore despierta. Es admisible que, en los programas, los nuevos números folklóricos sean ubicados donde se pueda, pero los conjuntos o solistas que han llevado el movimiento folklórico adelante, deben estar bien ubicados. Hoy el folklore se lleva para apoyar otros géneros, reconociendo sin embargo la fuerza que tiene. Casi todos son programas mixtos. No hay, en número suficiente e importancia destacable, grandes programas dedicados con exclusividad a lo folklórico. Todo se vende en "lata", filmado. Pero el público —y esto lo demuestra el éxito de las temporadas teatrales— se cansa de comer "en lata". Le gustaría comerse un asado, o sea siguiendo la comparación, ver un espectáculo folklórico en vivo, en un gran escenario, por ejemplo... Sentir el humo del asado criollo, y no el frío de la comida envasada".

**LOPEZ**: "Cuando nosotros vinimos a Buenos Aires vivíamos en un hotel de la Avenida de Mayo, nueve en una pieza, con algunos estudiantes. Gastábamos 10 pesos por día, y el que quería ir al cine debía renunciar al almuerzo o a la cena. Pero nos pasábamos ensayando muchas horas. Lo que

nos pagaban en la radio iba a parar totalmente al hotel. Volvíamos a Salta sin cinco centavos en los bolsillos".

**MORENO** "Hay conjuntos de jovencitos que se han profesionalizado sin madurez. En nuestros viajes, se nos acercan a veces no para saber de algún detalle de un arreglo o una voz, sino para preguntarnos cuánto cobramos nosotros por una actuación, para calcular cuánto pueden cobrar ellos. Es claro que hay también muchachos puros y de ideales".

**ISELLA**: "Nosotros pensábamos solamente en cantar, en conocer el país, en la emoción de paisajes nuevos. Ahora, muchos conjuntos improvisados no piensan más que en lo que van a ganar".

**RUBIO**: "Los Fronterizos sólo pudieron vivir de su canto a partir de 1959. Y comenzaron en 1953".

**MORENO**: "Me parece bien el triunfo del género litoraleño —y en buena hora— pero no que los que hacían otro género se vuelquen totalmente hacia el litoral, con olvido de su propia bandera. Muchos se vuelcan en seguida hacia lo fácil, hacia el triunfo, y de ahí la improvisación, porque hacen cosas que muchas veces desconocen, y el público termina fatigándose".

**MADEO**: "Antes, todo el mundo quería hacer salteño, sin ser salteño. Ahora, todos quieren hacer género litoraleño. Hay que hacer aquello que realmente se conoce, no ir tras el éxito del momento".

**MORENO**: "No es una pedantería cuidar el cartel. Esto influye en nuestra audiencia. Si el público ve a un artista actuando en una categoría de nivel menor, lamenta que el propio artista se vea rebajado a actuar en un plano inferior al que le corresponde".



## ■ PLANES

“Los Fronterizos” han presentado ante nuestros canales de TV un proyecto de gran interés, titulado “El Mundo de Los Fronterizos”. Además de la actuación del conjunto —“cuatro hombre de pie que cantan”, comenta Moreno— se proponen acompañar las canciones con filmación de los paisajes aludidos, enriqueciendo el programa con anécdotas, cuentos, todo lo que sea de interés folklórico, siempre en un plano de dignidad, sin recurrir a lo cómico o de mal gusto.

## ■ REPERTORIO

El repertorio de “Los Fronterizos”, por otra parte, se va ampliando con la interpretación de canciones folklóricas o de proyección folklórica de todo el país. Su base fue salteña, pero a medida que conocieron nuevos paisajes, fueron comprendiendo el espíritu de cada una de las zonas recorridas, y ello les permite ahora —luego de conversar con autores de distintos lugares e interiorizarse del significado de cada canción— interpretar un repertorio que abarca todo el Interior.

## ■ LONG-PLAY

Ahora preparan un próximo long play. Hace un año que no graban. Han estado en espera, en un momento de reflexión sobre lo que debe hacerse. El próximo long play tendrá algunas novedades absolutas: por ejemplo, cada uno de los integrantes del conjunto cantará como solista, acompañado por los demás, una canción a su elección, la preferida en esos momentos de bohemia en que se canta para los amigos, en una reunión, en un asado. Carlitos Barbarán —ex integrante del conjunto en los primeros tiempos— aporta una no-

vedad interesante como compositor: su bailecito “El cazador de guanacos”. El long play incluirá una cueca boliviana, “La cocinera”, una chacarera de Linareo Cardozo; “No te puedo olvidar”, canción de Falú, y “Recuerdos salteños”, una zamba con ritmo “carpero”, muy marcado y picadito... En homenaje a Víctor Torres, el amigo fallecido a los 26 años, en un accidente ocurrido para carnaval en Salta, Isella y César Perdiguero han compuesto una zamba: “Se lo llevó el carnaval”. El día que la compusieron, en un acto de honda ternura de amigo, fueron a echar flores al lugar en que el amigo cayó y a rociar simbólicamente con vino el sitio consagrado...

En Salta, “Los Fronterizos” entregaron hace poco el “Disco de Oro” a “Pajarito” Velase, como homenaje de reconocimiento y amistad al caballero que tanto ha hecho por nuestro folklore. El acto tuvo lugar en el Teatro Victoria. Y en la misma oportunidad, entregaron a Carlitos Barbarán —hoy periodista de “El Tribuno”— el “Disco de Oro” que PHILIPS acordó a “Los Fronterizos” como el conjunto que más discos vendió en el Norte. Actos simpáticos y cordiales que pintan a estos muchachos que saben triunfar sin que los mareen las alturas.

La actuación de “Los Fronterizos” está programada para el 20 y 21 de junio en Salta, en ocasión del Festival Folklórico que se realizará del 14 al 21. Cerrarán, pues, un Festival que promete ser extraordinario. Entretanto, proyectan un gran espectáculo que se presentará en el teatro Odeón de Buenos Aires, en octubre y noviembre. Será algo excepcional, con la colaboración de Ariel Ramírez y otros números de primer orden. El folklore vuelve por sus fueros, con una palabra de orden: ¡UNIRSE!